



Cervantes

MUSEO  
CASA  
NATAL

ESPACIOS PARA EL ARTE  
MUSEOS

ENTRÉE GRATUITE  
MUSÉE ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS

T. 918 89 96 54  
www.museocasanataldecervantes.org

#### HORAIRES

Du mardi à vendredi de 10 h à 18 h (dernière visite à 17h 30).  
Samedis, dimanches et fériés de 10 h à 19 h (dernière visite à 18h 30).  
Fermeture les lundis et les jours 1 et 6 janvier, le 1er mai et les 24, 25 et 31 décembre.  
Ces horaires pourront être modifiés suite à l'organisation des activités extraordinaires.

#### INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS D'ACTIVITÉS

museocasanataldecervantes@madrid.org

#### GROUPES

Les visites en groupe doivent être réservées par email :  
museocasanataldecervantes@madrid.org.  
Les groupes seront composés de 20 personnes maximum en compagnie d'un conférencier.

#### ACCÈS AU MUSÉE

Train (RENFE) : Lignes C-1, C-2 et C7A.  
Bus : Ligne 223 (départ de l'échangeur de Avda. de América à Madrid).

#### PARKING

"Pico del Obispo" (C/ Cardenal Sandoval y Rojas. Accès par Puerta de Madrid).

Il est interdit de fumer dans l'établissement en application de l'article 7j. de la Loi 28/2005 du 26 décembre.

L'introduction des animaux est interdite, hormis les animaux accrédités comme accompagnants des personnes en situation de handicap.

Nous vous prions de ne pas utiliser vos téléphones portables dans les salles d'exposition.

L'autorisation de photographier est limité à la cour centrale du musée.

## MUSEO CASA NATAL DE CERVANTES

C/ MAYOR, 48  
28801 ALCALÁ DE HENARES. MADRID  
www.museocasanataldecervantes.org

FRANÇAIS

www.museocasanataldecervantes.org  
28801 ALCALÁ DE HENARES. MADRID  
C/ MAYOR, 48

ESPACIOS PARA EL ARTE  
MUSEOS

MUSEO  
CASA  
NATAL

Cervantes



D.L.: M-28396-2018 B.O.C.M. Cover photography: ©Amador Toril

## MIGUEL DE CERVANTES

Miguel de Cervantes naît à Alcalá de Henares en 1557. Son baptême est célébré le 9 octobre en l'église de Santa María la Mayor, aujourd'hui disparue, comme le confirme l'acte de baptême conservé dans la mairie de cette ville.

Fils de Leonor de Cortinas et Rodrigo de Cervantes, "zurujano sangrador" (barbier-chirurgien), il existe peu de sources d'information sur son enfance et sa adolescence.

On sait qu'il parcourut l'Espagne et qu'il travaillait à Rome pour le cardinal Acquaviva. En 1571, avec son frère Rodrigo, il prit part à la bataille de Lepante, où il fut blessé grièvement à la poitrine et au bras.

Lors de son voyage de retour par mer vers l'Espagne (1575) il fut capturé par des pirates qui l'emmenèrent à Alger, où il resta prisonnier pour cinq longues années. Suite au paiement de rançon par les frères Trinitaires Juan Gil et



Antón de la Bella, Cervantes put finalement rentrer en Espagne.

Après ces années d'aventures, vit le jour le premier de ses grands romans, *La Galatea* (*La Galatée*, 1585), publié par un éditeur de la rue Libreros de sa ville natale.

Pendant ses premières années comme homme de lettres il s'intéressa au genre dramatique, et certaines de ses pièces furent mises en scène vers 1585 dans les "corrales" (théâtres caractéristiques du Siècle d'or espagnol) de Madrid.



À 37 ans il rencontra son grand amour, Ana Francisca de Rojas, avec laquelle il a eut sa fille unique, Isabel de Saavedra. Mais étonnement, malgré l'amour qu'il se portaient, l'écrivain finit par épouser Catalina de Palacios Salazar, originaire de Esquivias.

La notoriété lui est venue presque à la fin sa vie, en 1605, après la publication de la première partie de son chef-d'oeuvre immortel : *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* (*L'Ingenieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche*). À cette époque, il habitait à Valladolid, mais bientôt il s'installa définitivement à Madrid, dans le célèbre Barrio de las Letras (Quartier des Lettres). Là, Cervantes vécut aux côtés des plus grands écrivains du Siècle d'or espagnol tels que Lope de Vega, Francisco de Quevedo ou Luis de Góngora; et il y écrivit également les *Novelas ejemplares* (*Nouvelles exemplaires*, 1613), *Viaje al Parnaso* (*Voyage au Parnasse*, 1614) ou la deuxième partie de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* (1615).

Déjà malade, il parvint à terminer *Los trabajos de Persiles y Sigismunda* (*Les Travaux de Persille et Sigismonde*), son dernier ouvrage publié de façon posthume en 1617.

Il mourut à Madrid le 22 avril 1616 ; il fut entermé le lendemain dans le Couvent des Trinitaires, pas loin de sa maison de l'ancienne rue Francos (maintenant dénommé rue Cervantes).

## LE MUSÉE

L'endroit de naissance de Miguel de Cervantes a fait l'objet de nombreux débats et controverses. Ce n'est qu'en 1948 que Luis Astrana Marin, auteur de *Vida ejemplar y heroica de Miguel de Cervantes Saavedra* (*Vie exemplaire et héroïque de Miguel de Cervantes Saavedra*), a annoncé l'emplacement de la maison.



Ouvert au public en 1956 en tant que musée, le bâtiment a subi des rénovations et des réhabilitations, conservant des parties originelles. La vie quotidienne d'une famille aisée des XVIe et XVIIe siècles est recrée à l'intérieur.

Il est situé dans le centre historique d'Alcalá de Henares, adossé à l'"hôpital Antezana" où travaillait Rodrigo de Cervantes, père de l'écrivain. À l'origine, l'accès se faisait par la rue Imagen et non par la rue Mayor, comme c'est le cas aujourd'hui.



## REZ-DE-CHAUSSÉE

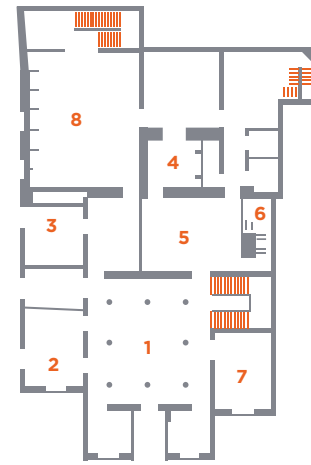
La cour centrale accueille le visiteur avec le puits originel en pierre qui fournissait de l'eau aux occupants de l'immeuble. Entourée des portiques, celle du bas est soutenue par huit colonnes à chapiteaux corinthiens, originaires du Palais Épiscopal d'Alcalá de Henares, tandis que celle de l'étage supérieur est constituée par des piliers en bois sur semelles avec balustrade.



Dans la salle d'accueil, les visiteurs prenaient place dans des chaises à bras ou «*sillones fraileros*», disposés autour d'un braséro. Les murs étaient couverts de tentures de cuir gaufré qui permettaient de conserver la chaleur.

La «botica» (boutique d'apothicaire) est une pièce dédiée à Rodrigo de Cervantes, dans laquelle sont exposés des objets liés à son métier : instruments chirurgicaux, alambics, traités médicaux, ou la

chaise de barbier inspiré des fauteuils de la royauté espagnole conçus pour le traitement de la goutte. Lors de l'achèvement des travaux de consolidation des murs de cette pièce, des vestiges des peintures murales à la détrempe sont découvertes, un précieux témoignage prouvant l'existence de ce bâtiment dans la seconde moitié du XVIe siècle



### REZ-DE-CHAUSSÉE

- 1 La cour centrale
- 2 La salle d'accueil
- 3 Boutique d'apothicaire
- 4 La cuisine
- 5 La salle à manger
- 6 Sous-sol audiovisuel
- 7 Salon des dames
- 8 La salle d'activités

À côté de cette salle se trouve la salle garnie pour le repas, décorée d'un panneau d'*azulejos* (carreaux en faïence) à la façon de l'Escorial. Les vaisseilles plus répandues à l'époque sont présentées : céramique de Talavera et de Puente del Arzobispo (Tolède), céramique glaçurée dorée de Manises (Valence) ou poterie de Villafeliche (Saragosse).



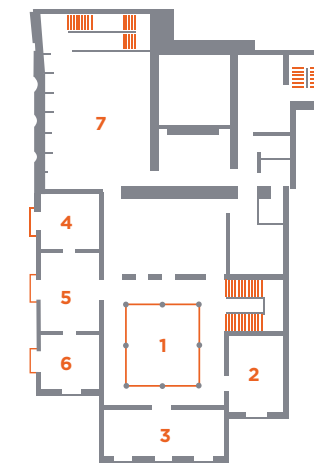
Depuis la salle à manger on peut accéder à une cuisine avec cheminée, lieu de rencontre des familles. Elle est équipée d'une grande variété d'ustensiles ménagers et vivres, ainsi que de différentes épices utilisés dans la cuisine méditerranéenne et musulmane. Les jarres en terre cuite contenaient l'eau extrait du puits ou l'huile utilisée pour la cuisson et l'éclairage des foyers.

Le parcours du rez-de-chaussée se termine par la visite du «estrado de las damas» (salon des dames), une pièce où les femmes étaient assises 'à la mauresque' sur des coussins pour lire, jouer de la musique, tricoter, prier ou bavarder. Les tapis, les nattes et les braséros sont caractéristiques de ce type de chambre.



## PREMIER ÉTAGE

Dans la salle consacrée à "El Retablo de Maese Pedro" (*Les Tréteaux de maître Pierre*) on trouve une installation scénographique avec les personnages, les décors et une narration dramatisée de ce passage de *Don Quichotte* (partie II, chap. XXV et XXVI), rendant hommage à l'amour que Miguel de Cervantes témoignait pour le théâtre de marionnettes.



### FIRST FLOOR

- 1 Balustrade
- 2 Les Tréteaux de maître Pierre
- 3 Cabinet de chevalier
- 4 Chambres des femmes et des enfants
- 5 L'espace privé de toilettes
- 6 La chambre principale
- 7 Salles d'exposition temporaire

Près de cette pièce se trouve le "*alcoba de caballero*" (cabinet de chevalier), où on recrée la chambre de la personne qui détenait l'autorité de la famille, c'est-à-dire le juriste Juan de Cervantes, grand-père de l'écrivain et ancien propriétaire de l'immeuble. On y trouve des bureaux pour contenir des documents, des braséros pour le chauffage, des malles évoquant son esprit voyageur et un portrait de Miguel de Cervantes à l'âge adulte.

Les femmes et les enfants dormaient à part des hommes adultes, dans les appartements des "*damas, dueñas e infantiles*" (dames, gouvernantes et enfants). Ce sont des espaces éminemment féminins, divisés en trois pièces : l'espace privé de toilettes, la chambre des femmes et des enfants, et la chambre principale, où on trouve le berceau qui fait référence à la naissance de Cervantes.

Le musée dispose de deux salles où ils sont organisées toutes sortes d'exposition temporaire. Une partie des fonds bibliographiques, composée de plus de 200 éditions des ouvrages de l'auteur, est généralement exposé à l'intérieur. La sélection des œuvres et des pages est régulièrement renouvelé pour des raisons de conservation.

Celles-ci incluent notamment l'édition 'pirate' de *Don Quichotte*, publiée frauduleusement à Lisbonne en 1605, la première traduction anglaise des deux parties de ce roman datant de 1620 ou de l'édition française de *La Galatée* de 1611. Une édition de *Don Quichotte* en braille est disponible pour les personnes déficientes visuelles qui en font la demande.



### PHOTOGRAPHS

- 1 *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, publiée à Lisbonne en 1605
- Portrait de Miguel de Cervantes
- Façade principale du musée
- Détail de puits d'eau
- Boutique d'apothicaire
- La salle à manger
- Vihuela dans le salon des dames
- Salles d'exposition temporaire

## MUSÉES ET SALLES COMUNIDAD DE MADRID

MUSEO CASA NATAL DE CERVANTES  
C/ MAYOR, 48  
28801. ALCALÁ DE HENARES. MADRID  
www.museocasanataldecervantes.org

CASA MUSEO LOPE DE VEGA  
C/ CERVANTES, 11  
28014. MADRID  
www.casamuseolopedevega.org

MUSEO PICASSO COLECCIÓN EUGENIO ARIAS  
PLAZA DE PICASSO, 1  
28730. BUITRAGO DEL LOZOYA, MADRID  
www.madrid.org/museopicasso

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DE NUEVO BAZTÁN  
C/ DEL ARCO, 1  
28514. NUEVO BAZTÁN, MADRID  
www.comunidad.madrid

MUSEO ARQUEOLÓGICO REGIONAL  
PLAZA DE LAS BERNARDAS, S/N  
28801. ALCALÁ DE HENARES. MADRID  
www.madrid.org/museoarqueologicoregional

CA2M CENTRO DE ARTE DOS DE MAYO  
AVDA. DE LA CONSTITUCIÓN, 23  
28931. MÓSTOLES, MADRID  
www.ca2m.org

SALA ALCALÁ 31  
C/ ALCALÁ, 31  
28014. MADRID  
www.comunidad.madrid

SALA CANAL DE ISABEL II  
C/ SANTA ENGRACIA, 125  
28003. MADRID  
www.comunidad.madrid

SALA ARTE JOVEN  
AVDA. DE AMÉRICA 13  
28002. MADRID  
www.comunidad.madrid

SALA EL ÁGUILA  
C/ RAMÍREZ DE PRADO, 3  
28045. MADRID  
www.comunidad.madrid